

## EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

**271.240.330, 271.300.420, 272.330.421, 275.240.035,  
275.300.040, 277.175.025, 277.240.030, 277.300.040,  
272.240.331, 278.250.360 - S&R adjustable pliers.**

**1. Assignment:**

The S&R adjustable pliers are designed to grip and hold various objects, especially pipes and fittings.

**2. Main parameters of the tool:**

S&R frame pliers 240x33 mm (Art. No. 271.240.330).

-Length: 240 mm.

-Width of opening: 33 mm.

-Material: Cr-V steel with powder coating.

S&R frame pliers 300 x 42 mm (art. no. 271.300.420).

-Length: 300 mm.

-Opening width: 42 mm.

-Material: Cr-V steel with powder coating.

Adjustable pliers 300x33 mm with PVC handles (Art. No. 272.330.421).

-Length: 300 mm.

-Width of opening: 33 mm.

-Material: Cr-V steel, PVC handles.

S&R quick-clamping pliers 240x35 mm (Art. No. 275.240.035).

-Length: 240 mm.

-Width of opening: 35 mm.

-Material: Cr-V steel, double PVC handles.

S&R quick-clamping pliers 300x40 mm (art. no. 275.300.040).

-Length: 300 mm.

-Width of opening: 40 mm.

-Material: Cr-V steel, double PVC handles.

S&R 175x25 mm adjustable pliers with locking button (Art. No. 277.175.025).

-Length: 175 mm.

-Opening width: 25 mm.

-Material: Cr-V steel, double PVC handles.

S&R adjustable pliers 240x30 mm with locking button (art. no. 277.240.030).

-Length: 240 mm.

-Width of opening: 30 mm.

-Material: Cr-V steel, double PVC handles.

S&R Adjustable pliers 277300040 300x40 mm with locking button (Art. No. 277.300.040).

-Length: 300 mm.

-Width of opening: 40 mm.

-Material: Cr-V steel, double PVC handles.

S&R frame pliers 240x33 mm with PVC handles (Art. No. 272.240.331).

-Length: 240 mm.

-Width of opening: 33 mm.

-Material: Cr-V steel, double PVC handles.

S&R Adjustable pliers 250x36 mm with PVC handles (Art. No. 278.250.360).

-Length: 250 mm.

-Width of opening: 36 mm.

-Material: Cr-V steel, double PVC handles.

**3. Safety precautions when working with the tool:**

ATTENTION! Before starting work, read the operating instructions for the adjustable pliers carefully and completely.

3.1. Only work with a tool that is in good working order.

3.2. Keep the workplace clean and free from obstructions. Ensure that the workplace is well lit.

3.3. Maintain a comfortable working posture and balance.

3.4. Wear personal protective equipment. Wear a face shield or goggles that are capable of blocking debris, dirt and dust generated during work. Wear gloves to protect your hands from injury.

3.5. Work slowly and slowly.

3.6. Not intended for use by children.

- 3.7. Use the tool only for its intended purpose.
- 3.8. Check the tool for chips, cracks or wear before each use.
- 3.9. Keep handles and gripping surfaces clean and free from oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not provide safe handling in unexpected situations.
- 3.10. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. Such a tool must not be used in the future.
- 3.11. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.
- 3.12. Ensure that the pliers have a secure grip on the object before applying force.

The company is not responsible for the use of the tool for other than its intended purpose, for the misuse of the tool, or for the use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

#### 4. Preparation of the tool for use:

- 4.1. Inspect the pliers for damage and dirt.
- 4.2. Clean the tool if necessary.
- 4.3. Check the mobility of the mechanism and lubricate it if necessary.
- 4.4. Adjust the jaw opening to the size of the object.

#### 5. How to use:

- 5.1. Select the right size of tongs depending on the size of the object.
- 5.2. Adjust the jaw opening width using the sliding mechanism or the lock button.
- 5.3. Grip the object with the jaws, making sure they are securely locked.
- 5.4. Apply the necessary force to complete the task.

- 5.5. When the work is complete, gently release the object, avoiding sudden movements.

#### 6. Maintenance:

Before starting work, inspect the tool thoroughly, paying attention to any damage.

Do not use in case of visual damage. If corrosion has occurred, it must be treated with special anti-corrosion agents.

Clean the tool regularly after use with a dry cloth.

Avoid exposure to heat, direct moisture and sunlight.

If necessary, lubricate moving parts to ensure smooth operation.

#### 7. Storage and transportation:

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the instrument must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. When carrying or transporting the tool with sharp parts, these parts must be covered.

7.4. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the operating safety regulations to work with it.

7.5. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.6. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

#### 8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

## DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.  
Anweisungen befolgen.**

271.240.330, 271.300.420, 272.330.421, 275.240.035,  
275.300.040, 277.175.025, 277.240.030, 277.300.040,  
272.240.331, 278.250.360- Verstellbare Zange von S&R.

#### 1. Einsatzgebiet:

Die verstellbaren Zangen von S&R sind zum Greifen und Halten verschiedener Gegenstände, insbesondere von Rohren und Fittings, bestimmt.

**2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:**

S&R Rahmenzange 240x33 mm (Art. Nr. 271.240.330).

-Länge: 240 mm.

-Breite der Öffnung: 33 mm.

-Material: Cr-V-Stahl mit Pulverbeschichtung.

S&R Rahmenzange 300 x 42 mm (Art. Nr. 271.300.420).

-Länge: 300 mm.

-Öffnungsweite: 42 mm.

-Material: Cr-V-Stahl mit Pulverbeschichtung.

Verstellbare Zange 300x33 mm mit PVC-Griff (Art. Nr. 272.330.421).

-Länge: 300 mm.

-Breite der Öffnung: 33 mm.

-Material: Cr-V-Stahl, PVC-Griffe.

S&R Schnellspannzange 240x35 mm (Art. Nr. 275.240.035).

-Länge: 240 mm.

-Breite der Öffnung: 35 mm.

-Material: Cr-V-Stahl, doppelte PVC-Griffe.

S&R Schnellspannzange 300x40 mm (Art. Nr. 275.300.040).

-Länge: 300 mm.

-Breite der Öffnung: 40 mm.

-Material: Cr-V-Stahl, doppelte PVC-Griffe.

S&R 175x25 mm verstellbare Zange mit Feststellknopf (Art. Nr. 277.175.025).

-Länge: 175 mm.

-Öffnungsweite: 25 mm.

-Material: Cr-V-Stahl, doppelte PVC-Griffe.

S&R verstellbare Zange 240x30 mm mit Feststellknopf (Art.-Nr. 277.240.030).

-Länge: 240 mm.

-Breite der Öffnung: 30 mm.

-Material: Cr-V-Stahl, doppelte PVC-Griffe.

S&R Verstellbare Zange 277300040 300x40 mm mit Feststellknopf (Art. Nr. 277.300.040).

-Länge: 300 mm.

-Breite der Öffnung: 40 mm.

-Material: Cr-V-Stahl, doppelte PVC-Griffe.

S&R Rahmenzange 240x33 mm mit PVC Griffen (Art. Nr. 272.240.331).

-Länge: 240 mm.

-Breite der Öffnung: 33 mm.

-Material: Cr-V-Stahl, doppelte PVC-Griffe.

S&R Verstellbare Zange 250x36 mm mit PVC Griffen (Art. Nr. 278.250.360).

-Länge: 250 mm.

-Breite der Öffnung: 36 mm.

-Material: Cr-V-Stahl, doppelte PVC-Griffe.

**3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:**

ACHTUNG! Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die Betriebsanleitung der verstellbaren Zange sorgfältig und vollständig durch.

3.1. Arbeiten Sie nur mit einem Werkzeug, das in einwandfreiem Zustand ist.

3.2. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und frei von Hindernissen. Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz gut beleuchtet ist.

3.3. Achten Sie auf eine bequeme Arbeitshaltung und ein gutes Gleichgewicht.

3.4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, die in der Lage ist, bei der Arbeit entstehenden Schutt, Schmutz und Staub abzuhalten. Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände vor Verletzungen zu schützen.

3.5. Arbeiten Sie langsam und bedächtig.

3.6. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.7. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.8. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.9. Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen bieten keine sichere Handhabung in unerwarteten Situationen.

3.10. Wurde das Werkzeug während der Benutzung beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann eine weitere Benutzung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Ein solches Werkzeug darf in Zukunft nicht mehr verwendet werden.

3.11. Eine unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

3.12. Vergewissern Sie sich, dass die Zange einen sicheren Halt am Objekt hat, bevor Sie Kraft anwenden.

Das Unternehmen ist nicht verantwortlich für die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen als den vorgesehenen Zweck, für den Missbrauch des Werkzeugs oder für die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

#### 4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

4.1. Überprüfen Sie die Zange auf Schäden und Verschmutzung.

4.2. Reinigen Sie das Werkzeug, falls erforderlich.

4.3. Überprüfen Sie die Beweglichkeit des Mechanismus und schmieren Sie ihn bei Bedarf.

4.4. Stellen Sie die Maulöffnung auf die Größe des Objekts ein.

#### 5. Verwendung:

5.1. Wählen Sie die richtige Zangengröße je nach Größe des Objekts.

5.2. Stellen Sie die Maulweite mit dem Schiebemechanismus oder dem Feststellknopf ein.

5.3. Greifen Sie den Gegenstand mit den Backen und vergewissern Sie sich, dass sie sicher verriegelt sind.

5.4. Wenden Sie die erforderliche Kraft an, um die Arbeit zu beenden.

5.5. Wenn die Arbeit beendet ist, lassen Sie den Gegenstand vorsichtig los und vermeiden Sie plötzliche Bewegungen.

#### 6. Wartung:

Überprüfen Sie das Werkzeug vor Beginn der Arbeit gründlich und achten Sie auf eventuelle Beschädigungen.

Bei sichtbaren Schäden nicht verwenden. Wenn Korrosion aufgetreten ist, muss es mit speziellen Korrosionsschutzmitteln behandelt werden.

Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig nach dem Gebrauch mit einem trockenen Tuch.

Vermeiden Sie die Einwirkung von Hitze, direkter Feuchtigkeit und Sonnenlicht.

Schmieren Sie bei Bedarf bewegliche Teile, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

#### 7. Lagerung und Transport:

7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer stabilen Einzelverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.

7.2. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Wenn das Gerät mit scharfen Teilen getragen oder transportiert wird, müssen diese Teile abgedeckt werden.

7.4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie Personen, die nicht mit den Sicherheitsvorschriften vertraut sind, nicht mit dem Gerät arbeiten.

7.5. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, unter Beachtung der allgemeinen Transportvorschriften.

7.6. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

#### 8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

## FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.  
Suivez les instructions.**

271.240.330, 271.300.420, 272.330.421, 275.240.035,  
275.300.040, 277.175.025, 277.240.030, 277.300.040,  
272.240.331, 278.250.360- Pince réglable S&R.

#### 1. Utilisation :

La pince réglable S&R est conçue pour saisir et maintenir divers objets, en particulier des tuyaux et des raccords.

#### 2. Principaux paramètres de l'outil :

Pince S&R 240x33 mm (Art. No. 271.240.330).

-Longueur : 240 mm.

-Largeur de l'ouverture : 33 mm.

-Matériau : Acier Cr-V avec revêtement en poudre.

Pince à cadre S&R 300 x 42 mm (no. d'art. 271.300.420).

-Longueur : 300 mm.

-Largeur d'ouverture : 42 mm.

-Matériau : Acier Cr-V avec revêtement en poudre.

Pince réglable 300x33 mm avec poignées en PVC (N° Art. 272.330.421).

-Longueur : 300 mm.

-Largeur de l'ouverture : 33 mm.

-Matériau : Acier Cr-V, poignées en PVC.

Pince S&R à serrage rapide 240x35 mm (N° d'art. 275.240.035).

-Longueur : 240 mm.

-Largeur de l'ouverture : 35 mm.

-Matériau : Acier Cr-V, doubles poignées en PVC.

Pince S&R à serrage rapide 300x40 mm (no. d'art. 275.300.040).

-Longueur : 300 mm.

-Largeur de l'ouverture : 40 mm.

-Matériau : Acier Cr-V, doubles poignées en PVC.

Pince réglable S&R 175x25 mm avec bouton de verrouillage (N° d'art. 277.175.025).

-Longueur : 175 mm.

-Largeur d'ouverture : 25 mm.

-Matériau : Acier Cr-V, doubles poignées en PVC.

Pince réglable S&R 240x30 mm avec bouton de verrouillage (no. d'art. 277.240.030).

-Longueur : 240 mm.

-Largeur de l'ouverture : 30 mm.

-Matériau : Acier Cr-V, double poignée en PVC.

S&R Pince réglable 277300040 300x40 mm avec bouton de verrouillage (Art. No. 277.300.040).

-Longueur : 300 mm.

-Largeur de l'ouverture : 40 mm.

-Matériau : Acier Cr-V, double poignée en PVC.

Pince S&R pour cadres 240x33 mm avec poignées en PVC (N° d'art. 272.240.331).

-Longueur : 240 mm.

-Largeur de l'ouverture : 33 mm.

-Matériau : Acier Cr-V, doubles poignées en PVC.

S&R Pince réglable 250x36 mm avec poignées en PVC (N° d'art. 278.250.360).

-Longueur : 250 mm.

-Largeur de l'ouverture : 36 mm.

-Matériau : Acier Cr-V, doubles poignées en PVC.

### **3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :**

ATTENTION ! Avant de commencer à travailler, lisez attentivement et complètement le mode d'emploi de la pince réglable.

3.1. Ne travailler qu'avec un outil en bon état de marche.

3.2. Maintenez le lieu de travail propre et exempt d'obstacles. Veillez à ce que le lieu de travail soit bien éclairé.

3.3. Maintenir une position de travail confortable et un bon équilibre.

3.4. Porter un équipement de protection individuelle. Portez un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Portez des gants pour protéger vos mains des blessures.

3.5. Travaillez lentement et sans précipitation.

3.6. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.7. N'utiliser l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.8. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.9. Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres et exemptes d'huile ou de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

3.10. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. Un tel outil ne doit plus être utilisé à l'avenir.

3.11. Une utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

3.12. Veillez à ce que la pince tienne bien l'objet avant d'exercer une force.

L'entreprise n'est pas responsable de l'utilisation de l'outil à d'autres fins que celles prévues, de la mauvaise utilisation de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

#### 4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

- 4.1. Inspecter la pince pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée ou sale.
- 4.2. Nettoyer l'outil si nécessaire.
- 4.3. Vérifier la mobilité du mécanisme et le lubrifier si nécessaire.
- 4.4. Ajuster l'ouverture de la mâchoire à la taille de l'objet.

#### 5. Mode d'emploi :

- 5.1. Choisir la bonne taille de pince en fonction de la taille de l'objet.
- 5.2. Régler la largeur d'ouverture des mâchoires à l'aide du mécanisme coulissant ou du bouton de verrouillage.
- 5.3. Saisir l'objet avec les mâchoires en veillant à ce qu'elles soient bien verrouillées.
- 5.4. Appliquer la force nécessaire à l'accomplissement de la tâche.
- 5.5. Une fois le travail terminé, relâcher doucement l'objet, en évitant les mouvements brusques.

#### 6. Entretien :

Avant de commencer à travailler, inspectez soigneusement l'outil, en faisant attention aux dommages éventuels.

Ne pas utiliser l'outil en cas de dommage visuel. En cas de corrosion, l'outil doit être traité avec des agents anticorrosion spéciaux.

Après utilisation, nettoyer régulièrement l'outil avec un chiffon sec.

Éviter l'exposition à la chaleur, à l'humidité directe et à la lumière du soleil.

Si nécessaire, lubrifiez les pièces mobiles pour garantir un fonctionnement sans heurts.

#### 7. le stockage et le transport :

7.1. Transporter l'outil dans un emballage de transport individuel rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'instrument doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Lorsque l'outil est transporté avec des parties tranchantes, celles-ci doivent être couvertes.

7.4. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée. Ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité de travailler avec le produit.

7.5 Le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.6. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et pendant le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

#### 8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.  
Seguire le istruzioni.**

**271.240.330, 271.300.420, 272.330.421, 275.240.035,  
275.300.040, 277.175.025, 277.240.030, 277.300.040,  
272.240.331, 278.250.360- Pinze regolabili S&R.**

#### 1. Assegnazione:

Le pinze regolabili S&R sono progettate per afferrare e trattenere vari oggetti, in particolare tubi e raccordi.

#### 2. Parametri principali dell'utensile:

Pinza a telaio S&R 240x33 mm (art. 271.240.330).

-Lunghezza: 240 mm.

-Larghezza di apertura: 33 mm.

-Materiale: Acciaio Cr-V con verniciatura a polvere.

Pinze a telaio S&R 300 x 42 mm (art. n. 271.300.420).

-Lunghezza: 300 mm.

-Larghezza di apertura: 42 mm.

-Materiale: Acciaio Cr-V con verniciatura a polvere.

Pinze regolabili 300x33 mm con manici in PVC (art. 272.330.421).

-Lunghezza: 300 mm.

-Larghezza di apertura: 33 mm.

-Materiale: Acciaio Cr-V, manici in PVC.

Pinze a serraggio rapido S&R 240x35 mm (art. 275.240.035).

-Lunghezza: 240 mm.

-Larghezza di apertura: 35 mm.

-Materiale: Acciaio Cr-V, manici doppi in PVC.

Pinze a serraggio rapido S&R 300x40 mm (art. 275.300.040).

-Lunghezza: 300 mm.

-Larghezza di apertura: 40 mm.

-Materiale: Acciaio Cr-V, manici doppi in PVC.

Pinze regolabili S&R 175x25 mm con pulsante di bloccaggio (art. 277.175.025).

-Lunghezza: 175 mm.

-Larghezza di apertura: 25 mm.

-Materiale: Acciaio Cr-V, manici doppi in PVC.

Pinze regolabili S&R 240x30 mm con pulsante di bloccaggio (cod. art. 277.240.030).

-Lunghezza: 240 mm.

-Larghezza di apertura: 30 mm.

-Materiale: Acciaio Cr-V, manici doppi in PVC.

S&R Pinza regolabile 277300040 300x40 mm con pulsante di bloccaggio (art. 277.300.040).

-Lunghezza: 300 mm.

-Larghezza di apertura: 40 mm.

-Materiale: Acciaio Cr-V, manici doppi in PVC.

Pinze per cornici S&R 240x33 mm con manici in PVC (art. 272.240.331).

-Lunghezza: 240 mm.

-Larghezza di apertura: 33 mm.

-Materiale: Acciaio Cr-V, manici doppi in PVC.

S&R Pinze regolabili 250x36 mm con manici in PVC (art. 278.250.360).

-Lunghezza: 250 mm.

-Larghezza di apertura: 36 mm.

-Materiale: Acciaio Cr-V, manici doppi in PVC.

### 3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

ATTENZIONE! Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso della pinza regolabile.

3.1. Lavorare solo con un utensile in buone condizioni di funzionamento.

3.2. Mantenere il posto di lavoro pulito e libero da ostacoli. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben illuminato.

3.3. Mantenere una postura di lavoro e un equilibrio confortevoli.

3.4. Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare uno schermo facciale o occhiali in grado di bloccare detriti, sporco e polvere generati durante il lavoro. Indossare guanti per proteggere le mani da eventuali lesioni.

3.5. Lavorare lentamente e con calma.

3.6. Non destinato all'uso da parte dei bambini.

3.7. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.8. Controllare che l'utensile non presenti scheggiature, incrinature o usura prima di ogni utilizzo.

3.9. Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono una manipolazione sicura in situazioni impreviste.

3.10. Se l'utensile ha subito un impatto fisico, è stato deformato o si è usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. Un utensile di questo tipo non deve essere utilizzato in futuro.

3.11. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

3.12. Assicurarsi che la pinza abbia una presa sicura sull'oggetto prima di applicare la forza.

L'azienda non è responsabile per l'uso dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordate di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

### 4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

4.1. Ispezionare la pinza per verificare che non ci siano danni o sporcizia.

4.2. Pulire l'utensile se necessario.

4.3. Controllare la mobilità del meccanismo e lubrificarlo se necessario.

4.4. Regolare l'apertura delle ganasce in base alle dimensioni dell'oggetto.

#### 5. Come si usa:

5.1. Selezionare la pinza della misura giusta in base alle dimensioni dell'oggetto.

5.2. Regolare l'ampiezza dell'apertura delle ganasce mediante il meccanismo di scorrimento o il pulsante di blocco.

5.3. Afferrare l'oggetto con le ganasce, assicurandosi che siano ben bloccate.

5.4. Applicare la forza necessaria per completare il lavoro.

5.5. Al termine del lavoro, rilasciare delicatamente l'oggetto, evitando movimenti bruschi.

#### 6. Manutenzione:

Prima di iniziare il lavoro, ispezionare accuratamente l'utensile, prestando attenzione ad eventuali danni.

Non utilizzare in caso di danni visivi. Se si è verificata una corrosione, è necessario trattarla con speciali agenti anticorrosione.

Dopo l'uso, pulire regolarmente l'utensile con un panno asciutto.

Evitare l'esposizione a calore, umidità diretta e luce solare.

Se necessario, lubrificare le parti mobili per garantire un funzionamento regolare.

#### 7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale per il trasporto che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere lo strumento da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Quando si trasporta o si trasporta lo strumento con parti taglienti, queste devono essere coperte.

7.4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.5. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle regole generali di trasporto.

7.6. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

#### 8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

## ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.  
Siga las instrucciones.**

**271.240.330, 271.300.420, 272.330.421, 275.240.035,  
275.300.040, 277.175.025, 277.240.030, 277.300.040,  
272.240.331, 278.250.360- Alicates ajustables S&R.**

#### 1. Objetivo:

Los alicates ajustables S&R están diseñados para agarrar y sujetar diversos objetos, especialmente tubos y accesorios.

#### 2. Parámetros principales de la herramienta:

Alicates de montura S&R 240x33 mm (Art. nº 271.240.330).

-Longitud: 240 mm.

-Ancho de abertura: 33 mm.

-Material: Acero Cr-V con recubrimiento en polvo.

Alicates para marcos S&R 300 x 42 mm (art. nº. 271.300.420).

-Longitud: 300 mm.

-Ancho de apertura: 42 mm.

-Material: Acero Cr-V con recubrimiento de polvo.

Alicates ajustables 300x33 mm con mangos de PVC (Art. Nº 272.330.421).

-Longitud: 300 mm.

-Ancho de apertura: 33 mm.

-Material: Acero Cr-V, mangos de PVC.

Alicates de sujeción rápida S&R 240x35 mm (Art. nº 275.240.035).

-Longitud: 240 mm.

-Ancho de apertura: 35 mm.



-Material: Acero Cr-V, mangos dobles de PVC.

Alicates de sujeción rápida S&R 300x40 mm (art. nº 275.300.040).

-Longitud: 300 mm.

-Ancho de apertura: 40 mm.

-Material: Acero Cr-V, mangos dobles de PVC.

Alicates ajustables S&R 175x25 mm con botón de bloqueo (Art. nº 277.175.025).

-Longitud: 175 mm.

-Ancho de apertura: 25 mm.

-Material: Acero Cr-V, mangos dobles de PVC.

Alicates ajustables S&R 240x30 mm con botón de bloqueo (art. nº. 277.240.030).

-Longitud: 240 mm.

-Ancho de apertura: 30 mm.

-Material: Acero Cr-V, mangos dobles de PVC.

Alicates ajustables S&R 277300040 300x40 mm con botón de bloqueo (Art. Nº 277.300.040).

-Longitud: 300 mm.

-Ancho de apertura: 40 mm.

-Material: Acero Cr-V, mangos dobles de PVC.

Alicates para marcos S&R 240x33 mm con mangos de PVC (Art. nº 272.240.331).

-Longitud: 240 mm.

-Ancho de abertura: 33 mm.

-Material: Acero Cr-V, mangos dobles de PVC.

Alicates ajustables S&R 250x36 mm con mangos de PVC (Art. nº 278.250.360).

-Longitud: 250 mm.

-Ancho de abertura: 36 mm.

-Material: Acero Cr-V, mangos dobles de PVC.

### **3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:**

**ATENCIÓN!** Antes de empezar a trabajar, lea atentamente y por completo el manual de instrucciones de los alicates ajustables.

3.1.Trabaje únicamente con una herramienta en buen estado de funcionamiento.

3.2.Mantenga el lugar de trabajo limpio y libre de obstáculos. Asegúrese de que el lugar de trabajo está bien iluminado.

3.3. Mantenga una postura de trabajo cómoda y el equilibrio.

3.4. Llevar equipo de protección individual. Lleve una careta o gafas capaces de bloquear los residuos, la suciedad y el polvo generados durante el trabajo. Llevar guantes para proteger las manos de posibles lesiones.

3.5. Trabaje lenta y pausadamente.

3.6. No debe ser utilizado por niños.

3.7. Utilizar la herramienta sólo para el uso previsto.

3.8. Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no esté desconchada, agrietada o desgastada.

3.9. Mantenga los mangos y las superficies de agarre limpios y sin aceite ni grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no proporcionan un manejo seguro en situaciones inesperadas.

3.10. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, seguir utilizándola puede provocar lesiones. Dicha herramienta no debe utilizarse en el futuro.

3.11.El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

3.12.Asegúrese de que los alicates tienen un agarre seguro sobre el objeto antes de aplicar fuerza.

La empresa no se hace responsable del uso de la herramienta para fines distintos de los previstos, del uso indebido de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

### **4. Preparación de la herramienta para su uso:**

4.1.Inspeccione los alicates en busca de daños y suciedad.

4.2. Limpie la herramienta si es necesario.

4.3.Compruebe la movilidad del mecanismo y lubríquelo si es necesario.

4.4. Ajustar la apertura de la mordaza al tamaño del objeto.

### **5. Modo de uso:**

5.1.Seleccionar el tamaño adecuado de pinza en función del tamaño del objeto.

5.2. Ajuste la anchura de apertura de las mordazas mediante el mecanismo deslizante o el botón de bloqueo.

5.3. Sujete el objeto con las mordazas, asegurándose de que queden bien bloqueadas.

5.4. Aplique la fuerza necesaria para completar la tarea.

5.5. Una vez finalizado el trabajo, suelte suavemente el objeto, evitando movimientos bruscos.

#### 6. Mantenimiento:

Antes de comenzar a trabajar, inspeccione la herramienta minuciosamente, prestando atención a cualquier daño.

No utilizar en caso de daños visuales. Si se ha producido corrosión, debe tratarse con agentes anticorrosión especiales.

Limpie la herramienta regularmente después de su uso con un paño seco.

Evite la exposición al calor, la humedad directa y la luz solar.

Si es necesario, lubrique las piezas móviles para garantizar un funcionamiento suave.

#### 7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje de transporte rígido individual que garantice su integridad.

7.2. Proteger la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y el transporte, el instrumento debe

protegerse de los impactos mecánicos, la humedad y la contaminación.

7.3. Cuando se transporte la herramienta con partes afiladas, éstas deben estar cubiertas.

7.4. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado para evitar su uso y daños por parte de personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones de humedad elevada. No permita que trabajen con él personas que no estén familiarizadas con las normas de seguridad.

7.5. El transporte está permitido por todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.6. No coloque objetos pesados sobre el producto. 7.7. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe estar sometido a golpes ni a precipitaciones atmosféricas.

#### 8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.**

**271.240.330, 271.300.420, 272.330.421, 275.240.035, 275.300.040, 277.175.025, 277.240.030, 277.300.040, 272.240.331, 278.250.360- S&R-verstelbare tangen.**

#### 1. Opdracht:

De verstelbare tangen van S&R zijn ontworpen voor het grijpen en vasthouden van verschillende voorwerpen, met name buizen en fittingen.

#### 2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

S&R frametang 240x33 mm (Art. Nr. 271.240.330).

-Lengte: 240 mm.

-Breedte van de opening: 33 mm.

-Materiaal: Cr-V staal met poedercoating.

S&R frametang 300 x 42 mm (art. nr. 271.300.420).

-Lengte: 300 mm.

-Openingsbreedte: 42 mm.

-Materiaal: Cr-V staal met poedercoating.

Verstelbare tang 300x33 mm met PVC handgrepen (Art. Nr. 272.330.421).

-Lengte: 300 mm.

-Breedte opening: 33 mm.

-Materiaal: Cr-V staal, PVC handgrepen.

S&R snelspang 240x35 mm (Art. Nr. 275.240.035).

-Lengte: 240 mm.

-Breedte opening: 35 mm.

-Materiaal: Cr-V staal, dubbele PVC handgrepen.

S&R snelspantang 300x40 mm (art. nr. 275.300.040).

-Lengte: 300 mm.

-Breedte opening: 40 mm.

-Materiaal: Cr-V staal, dubbele PVC handgrepen.

S&R 175x25 mm verstelbare tang met vergrendelknop (Art. Nr. 277.175.025).

-Lengte: 175 mm.

-Openingsbreedte: 25 mm.

-Materiaal: Cr-V staal, dubbele PVC handgrepen.

S&R verstelbare tang 240x30 mm met vergrendelknop (art. nr. 277.240.030).

-Lengte: 240 mm.

-Breedte opening: 30 mm.

-Materiaal: Cr-V staal, dubbele PVC handgrepen.

S&R Verstelbare tang 277300040 300x40 mm met vergrendelknop (Art. Nr. 277.300.040).

-Lengte: 300 mm.

-Breedte opening: 40 mm.

-Materiaal: Cr-V staal, dubbele PVC handgrepen.

S&R frametang 240x33 mm met PVC handgrepen (Art. Nr. 272.240.331).

-Lengte: 240 mm.

-Breedte opening: 33 mm.

-Materiaal: Cr-V staal, dubbele PVC handgrepen.

S&R Verstelbare tang 250x36 mm met PVC handgrepen (Art. Nr. 278.250.360).

-Lengte: 250 mm.

-Breedte opening: 36 mm.

-Materiaal: Cr-V staal, dubbele PVC handgrepen.

### **3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:**

ATTENTIE! Lees voor het begin van de werkzaamheden de gebruiksaanwijzing van de verstelbare tang zorgvuldig en volledig door.

3.1. Werk alleen met gereedschap dat in goede staat verkeert.

3.2. Houd de werkplek schoon en vrij van obstakels. Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is.

3.3. Zorg voor een comfortabele werkhouding en evenwicht.

3.4. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag een gelaatsschermbeschermer of veiligheidsbril die puin, vuil en stof tegenhoudt dat tijdens het werk ontstaat. Draag handschoenen om je handen te beschermen tegen verwondingen.

3.5. Werk langzaam en langzaam.

3.6. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.7. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.8. Controleer het apparaat voor elk gebruik op spanen, barsten of slijtage.

3.9. Houd handgrepen en greepvlakken schoon en vrij van olie of vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken zorgen niet voor veilig gebruik in onverwachte situaties.

3.10. Als het gereedschap tijdens gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het gereedschap letsel veroorzaken. Een dergelijk gereedschap mag in de toekomst niet meer worden gebruikt.

3.11. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

3.12. Zorg ervoor dat de tang een goede grip heeft op het voorwerp voordat u kracht uitoefent.

Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, voor verkeerd gebruik van het gereedschap of voor het gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

### **4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:**

4.1. Inspecteer de tang op beschadigingen en vuil.

4.2. Reinig het gereedschap indien nodig.

4.3. Controleer de beweeglijkheid van het mechanisme en smeer het indien nodig.

4.4. Pas de bekopening aan de grootte van het voorwerp aan.

### **5. Hoe te gebruiken:**

5.1. Selecteer de juiste maat tang afhankelijk van de grootte van het voorwerp.

5.2. Pas de bekopening aan met het schuifmechanisme of de vergrendelknop.

5.3. Pak het voorwerp vast met de bekken en zorg ervoor dat ze goed vergrendeld zijn.

5.4. Oefen de nodige kracht uit om de taak te voltooien.

5.5. Als het werk klaar is, laat je het voorwerp voorzichtig los en vermijd je plotselinge bewegingen.

### **6. Onderhoud:**

Inspecteer het gereedschap grondig voordat u met het werk begint en let daarbij op eventuele beschadigingen.

Niet gebruiken bij zichtbare schade. Als er corrosie is ontstaan, moet dit behandeld worden met speciale anticorrosiemiddelen.

Reinig het gereedschap na gebruik regelmatig met een droge doek.

Vermijd blootstelling aan hitte, direct vocht en zonlicht.

Smeer indien nodig bewegende delen om een soepele werking te garanderen.

**7. Opslag en transport:**

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert.

7.2. Bescherm het instrument tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en transport moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Wanneer het instrument met scherpe onderdelen wordt vervoerd of vervoerd, moeten deze onderdelen worden afgedekt.

7.4. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften.

7.5. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.6. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

**8. Verwijdering:**

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

**SE: ANVÄNDARMANUAL**

**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.  
Följ instruktionerna.**

**271.240.330, 271.300.420, 272.330.421, 275.240.035,  
275.300.040, 277.175.025, 277.240.030, 277.300.040,  
272.240.331, 278.250.360- S&R justerbara tänger.**

**1. Uppgift:**

Den justerbara S&R-tången är utformad för att greppa och hålla olika föremål, särskilt rör och kopplingar.

**2. Huvudparametrar för verktyget:**

S&R ramtång 240x33 mm (art.nr. 271.240.330).

-Längd: 240 mm.

-Öppningens bredd: 33 mm.

-Material: Cr-V stål med pulverlackering.

S&R ramtång 300 x 42 mm (art.nr. 271.300.420).

-Längd: 300 mm.

-Öppningsbredd: 42 mm.

-Material: Cr-V stål med pulverlackering.

Justerbar tång 300x33 mm med PVC-handtag (art.nr. 272.330.421).

-Längd: 300 mm.

-Öppningens bredd: 33 mm.

-Material: Cr-V stål, handtag av PVC.

S&R snabbspänningstång 240x35 mm (art.nr. 275.240.035).

-Längd: 240 mm.

-Öppningens bredd: 35 mm.

-Material: Cr-V stål, dubbla PVC-handtag.

S&R snabbspänningstång 300x40 mm (art.nr. 275.300.040).

-Längd: 300 mm.

-Öppningens bredd: 40 mm.

-Material: Cr-V stål, dubbla PVC-handtag.

S&R 175x25 mm justerbar tång med låsknapp (art.nr. 277.175.025).

-Längd: 175 mm.

-Öppningsbredd: 25 mm.

-Material: Cr-V stål, dubbla PVC-handtag.

S&R justerbar tång 240x30 mm med låsknapp (art.nr. 277.240.030).

-Längd: 240 mm.

-Öppningsbredd: 30 mm.

-Material: Cr-V stål, dubbla PVC-handtag.

S&R Justerbar tång 277300040 300x40 mm med låsknapp (art.nr. 277.300.040).

-Längd: 300 mm.

-Öppningens bredd: 40 mm.

-Material: Cr-V stål, dubbla PVC-handtag.

S&R ramtång 240x33 mm med PVC-handtag (art.nr. 272.240.331).

-Längd: 240 mm.

-Öppningens bredd: 33 mm.

-Material: Cr-V stål, dubbla PVC-handtag.

S&R Justerbar tång 250x36 mm med PVC-handtag (art.nr. 278.250.360).

-Längd: 250 mm.

-Öppningens bredd: 36 mm.

-Material: Cr-V stål, dubbla PVC-handtag.

### 3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

OBSERVERA! Läs igenom bruksanvisningen för den justerbara tången noggrant och fullständigt innan arbetet påbörjas.

3.1. Arbeta endast med ett verktyg som är i gott skick.

3.2. Håll arbetsplatsen ren och fri från hinder. Se till att arbetsplatsen är väl upplyst.

3.3. Behåll en bekväm arbetsställning och balans.

3.4. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd handskar för att skydda händerna från skador.

3.5. Arbeta långsamt och försiktigt.

3.6. Inte avsedd att användas av barn.

3.7. Använd verktyget endast för det avsedda ändamålet.

3.8. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.9. Håll handtag och greppytor rena och fria från olja eller fett. Hala handtag och greppytor ger inte säker hantering i oväntade situationer.

3.10. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformation eller slitage under användning kan fortsatt användning av verktyget leda till personskador. Ett sådant verktyg får inte användas i fortsättningen.

3.11. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

3.12. Säkerställ att tången har ett säkert grepp om föremålet innan du använder kraft.

Företaget ansvarar inte för användning av verktyget för andra ändamål än de avsedda, för felaktig användning av verktyget eller för användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

### 4. Förberedelse av verktyget för användning:

4.1. Inspektera tången med avseende på skador och smuts.

4.2. Rengör verktyget om det behövs.

4.3. Kontrollera mekanismens rörlighet och smörj den vid behov.

4.4. Justera käftöppningen till föremålets storlek.

### 5. Hur man använder:

5.1. Välj rätt storlek på tången beroende på föremålets storlek.

5.2. Justera käftöppningens bredd med hjälp av skjutmekanismen eller låsknappen.

5.3. Greppa föremålet med käftarna och se till att de är ordentligt låsta.

5.4. Använd den kraft som krävs för att slutföra uppgiften.

5.5. När arbetet är klart släpper du försiktigt föremålet och undviker plötsliga rörelser.

### 6. Underhåll:

Inspektera verktyget noggrant innan arbetet påbörjas och var uppmärksam på eventuella skador.

Använd inte verktyget om det finns synliga skador. Om korrosion har uppstått måste den behandlas med speciella korrosionsskyddsmedel.

Rengör verktyget regelbundet efter användning med en torr trasa.

Undvik exponering för värme, direkt fukt och solljus.

Smörj vid behov rörliga delar för att säkerställa en smidig drift.

### 7. Lagring och transport:

7.1. Transportera verktyget i en styv individuell transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda verktyget från fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och kontaminering.

7.3. När du bär eller transporterar ett verktyg med vassa delar måste dessa delar täckas över.

7.4. Förvara produkten på en torr och låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga, särskilt barn. Undvik

förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt inte personer som inte är förtrodda med säkerhetsföreskrifterna arbeta med produkten.

7.5. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.6. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

#### 8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

**271.240.330, 271.300.420, 272.330.421, 275.240.035,  
275.300.040, 277.175.025, 277.240.030, 277.300.040,  
272.240.331, 278.250.360- S&R ayarlanabilir pense.**

#### 1. Ödev:

S&R ayarlanabilir pense, özellikle borular ve bağlantı parçaları olmak üzere çeşitli nesnelere kavramak ve tutmak için tasarlanmıştır.

#### 2. Aletin ana parametreleri:

S&R çerçeve pensesi 240x33 mm (Art. No. 271.240.330).

-Uzunluk: 240 mm.

-Açıklık genişliği: 33 mm.

-Malzeme: Toz kaplamalı Cr-V çelik.

S&R çerçeve pensesi 300 x 42 mm (Ürün no. 271.300.420).

-Uzunluk: 300 mm.

-Açma genişliği: 42 mm.

-Malzeme: Toz kaplamalı Cr-V çelik.

PVC saplı 300x33 mm ayarlanabilir pense (Ürün No. 272.330.421).

-Uzunluk: 300 mm.

-Açıklık genişliği: 33 mm.

-Malzeme: Cr-V çelik, PVC saplı.

S&R hızlı sıkma pensesi 240x35 mm (Ürün No. 275.240.035).

-Uzunluk: 240 mm.

-Açıklık genişliği: 35 mm.

-Malzeme: Cr-V çelik, çift PVC saplı.

S&R hızlı sıkma pensesi 300x40 mm (Ürün no. 275.300.040).

-Uzunluk: 300 mm.

-Açıklık genişliği: 40 mm.

-Malzeme: Cr-V çelik, çift PVC saplı.

S&R 175x25 mm kilitleme düğmeli ayarlanabilir pense (Art. No. 277.175.025).

-Uzunluk: 175 mm.

-Açma genişliği: 25 mm.

-Malzeme: Cr-V çelik, çift PVC saplı.

S&R ayarlanabilir pense 240x30 mm, kilitleme düğmeli (art. no. 277.240.030).

-Uzunluk: 240 mm.

-Açıklık genişliği: 30 mm.

-Malzeme: Cr-V çelik, çift PVC saplı.

S&R Ayarlanabilir pense 277300040 300x40 mm, kilitleme düğmeli (Art. No. 277.300.040).

-Uzunluk: 300 mm.

-Açıklık genişliği: 40 mm.

-Malzeme: Cr-V çelik, çift PVC saplı.

S&R çerçeve pensesi 240x33 mm, PVC saplı (Art. No. 272.240.331).

-Uzunluk: 240 mm.

-Açıklık genişliği: 33 mm.

-Malzeme: Cr-V çelik, çift PVC saplı.

S&R Ayarlanabilir pense 250x36 mm, PVC saplı (Art. No. 278.250.360).

-Uzunluk: 250 mm.

-Açıklık genişliği: 36 mm.

-Malzeme: Cr-V çelik, çift PVC saplı.

### 3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

DİKKAT! Çalışmaya başlamadan önce ayarlanabilir pensenin kullanım kılavuzunu dikkatlice ve tamamen okuyunuz.

- 3.1. Sadece iyi çalışır durumda olan bir aletle çalışınız.
  - 3.2. Çalışma alanını temiz ve engelsiz tutunuz. Çalışma yerinin iyi aydınlatıldığından emin olun.
  - 3.3. Rahat bir çalışma duruşu ve denge sağlayın.
  - 3.4. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Çalışma sırasında ortaya çıkan döküntü, kir ve tozu engelleyebilecek bir yüz siperi veya gözlük kullanın. Ellerinizi yaralanmalardan korumak için eldiven giyin.
  - 3.5. Yavaş ve yavaş çalışın.
  - 3.6. Çocuklar tarafından kullanılması amaçlanmamıştır.
  - 3.7. Aleti sadece öngörülen amaç için kullanınız.
  - 3.8. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.
  - 3.9. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini temiz ve yağsız ve gressiz tutunuz. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda güvenli kullanım sağlamaz.
  - 3.10. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin daha fazla kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Böyle bir alet gelecekte kullanılmamalıdır.
  - 3.11. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.
  - 3.12. Güç uygulamadan önce pensenin nesneyi güvenli bir şekilde kavradığından emin olun.
- Şirket, aletin kullanım amacı dışında kullanılmasından, aletin yanlış kullanılmasından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanılmasından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

### 4. Aletin kullanıma hazırlanması:

- 4.1. Pense üzerinde hasar ve kir olup olmadığını kontrol edin.
- 4.2. Gerekirse aleti temizleyin.
- 4.3. Mekanizmanın hareketliliğini kontrol ediniz ve gerekirse yağlayınız.
- 4.4. Çene açıklığını nesnenin boyutuna göre ayarlayınız.

### 5. Nasıl kullanılır:

- 5.1. Nesnenin boyutuna bağlı olarak doğru maşa boyutunu seçin.

- 5.2. Kayar mekanizmayı veya kilit düğmesini kullanarak çene açıklığı genişliğini ayarlayın.

- 5.3. Güvenli bir şekilde kilitlendiklerinden emin olarak nesneyi çenelerle kavrayın.

- 5.4. Görevi tamamlamak için gerekli kuvveti uygulayın.

- 5.5. İş tamamlandığında, ani hareketlerden kaçınarak nesneyi yavaşça bırakın.

### 6. Bakım:

Çalışmaya başlamadan önce aleti iyice inceleyiniz ve hasar olup olmadığına dikkat ediniz.

Görsel hasar durumunda kullanmayınız. Korozyon oluşmuşsa, özel korozyon önleyici maddelerle işlem yapılmalıdır.

Aleti kullandıktan sonra düzenli olarak kuru bir bezle temizleyiniz.

Isıya, doğrudan neme ve güneş ışığına maruz kalmasını önleyiniz.

Gerekirse, düzgün çalışmasını sağlamak için hareketli parçaları yağlayın.

### 7. Depolama ve taşıma:

- 7.1. Aleti, bütünlüğünü koruyan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyınız.

- 7.2. Aleti düşmelere ve darbelere karşı koruyun. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

- 7.3. Keskin parçaları olan aletin taşınması veya nakliyesi sırasında bu parçalar örtülmelidir.

- 7.4. Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve zarar görmesini önlemek için ürünü kuru, kilitli bir yerde saklayın. Yüksek nemli ortamlarda depolamaktan kaçınınız. Güvenlik yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünle çalışmasına izin vermeyin.

- 7.5. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile taşınmasına izin verilir.

- 7.6. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbeler ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

### 8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.  
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

271.240.330, 271.300.420, 272.330.421, 275.240.035,  
275.300.040, 277.175.025, 277.240.030, 277.300.040,  
272.240.331, 278.250.360 - Szczypce nastawne S&R.

**1. Zadanie:**

Szczypce nastawne S&R są przeznaczone do chwytania i przytrzymywania różnych przedmiotów, w szczególności rur i kształtek.

**2. Główne parametry narzędzia:**

Szczypce ramowe S&R 240x33 mm (nr art. 271.240.330).

-Długość: 240 mm.

-Szerokość otworu: 33 mm.

-Materiał: Stal Cr-V z powłoką proszkową.

Szczypce ramowe S&R 300 x 42 mm (nr art. 271.300.420).

-Długość: 300 mm.

-Szerokość otwarcia: 42 mm.

-Materiał: Stal Cr-V z powłoką proszkową.

Szczypce nastawne 300x33 mm z uchwytami z PVC (nr art. 272.330.421).

-Długość: 300 mm.

-Szerokość otworu: 33 mm.

-Materiał: Stal Cr-V, rękojeści z PVC.

Szczypce szybkozaciskowe S&R 240x35 mm (nr art. 275.240.035).

-Długość: 240 mm.

-Szerokość otworu: 35 mm.

-Materiał: Stal Cr-V, podwójne uchwyty z PVC.

Szczypce szybkozaciskowe S&R 300x40 mm (nr art. 275.300.040).

-Długość: 300 mm.

-Szerokość otworu: 40 mm.

-Materiał: Stal Cr-V, podwójne uchwyty z PVC.

Szczypce nastawne S&R 175x25 mm z przyciskiem blokującym (nr art. 277.175.025).

-Długość: 175 mm.

-Szerokość otwarcia: 25 mm.

-Materiał: Stal Cr-V, podwójne uchwyty z PVC.

Szczypce nastawne S&R 240x30 mm z przyciskiem blokującym (nr art. 277.240.030).

-Długość: 240 mm.

-Szerokość otwarcia: 30 mm.

-Materiał: Stal Cr-V, podwójne uchwyty z PVC.

S&R Szczypce nastawne 277300040 300x40 mm z przyciskiem blokującym (nr art. 277.300.040).

-Długość: 300 mm.

-Szerokość otwarcia: 40 mm.

-Materiał: Stal Cr-V, podwójne uchwyty z PVC.

Szczypce ramowe S&R 240x33 mm z uchwytami z PVC (nr art. 272.240.331).

-Długość: 240 mm.

-Szerokość otwarcia: 33 mm.

-Materiał: Stal Cr-V, podwójne uchwyty z PVC.

S&R Szczypce nastawne 250x36 mm z uchwytami z PVC (nr art. 278.250.360).

-Długość: 250 mm.

-Szerokość otwarcia: 36 mm.

-Materiał: Stal Cr-V, podwójne rękojeści z PVC.

**3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:**

UWAGA! Przed rozpoczęciem pracy należy uważnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi szczypiec nastawnych.

3.1. Pracować wyłącznie z narzędziem, które jest w dobrym stanie technicznym.

3.2. Miejsce pracy powinno być czyste i wolne od przeszkód. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.

3.3. Utrzymywać wygodną postawę podczas pracy i równowagę.

3.4. Nosić sprzęt ochrony osobistej. Nosić osłonę twarzy lub gogle, które są w stanie zablokować zanieczyszczenia, brud i pył



powstające podczas pracy. Nosić rękawice chroniące dłonie przed urazami.

3.5. Pracować powoli.

3.6. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.7. Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.8. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.9. Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w czystości i wolne od oleju lub smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi w nieoczekiwanych sytuacjach.

3.10. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Takie narzędzie nie może być używane w przyszłości.

3.11. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

3.12. Przed użyciem siły należy upewnić się, że szczytce pewnie trzymają przedmiot.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za użycie narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem, za niewłaściwe użycie narzędzia lub za użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

#### **4. Przygotowanie narzędzia do użycia:**

4.1. Sprawdzić szczytce pod kątem uszkodzeń i zabrudzeń.

4.2. W razie potrzeby wyczyścić narzędzie.

4.3. Sprawdzić ruchomość mechanizmu i w razie potrzeby nasmarować go.

4.4. Dostosować rozwarcie szczęk do rozmiaru przedmiotu.

#### **5. Sposób użycia:**

5.1. Wybrać odpowiedni rozmiar szczytce w zależności od wielkości przedmiotu.

5.2. Dostosuj szerokość rozwarcia szczęk za pomocą mechanizmu przesuwającego lub przycisku blokady.

5.3. Chwyć przedmiot szczękami, upewniając się, że są bezpiecznie zablokowane.

5.4. Zastosuj siłę niezbędną do wykonania zadania.

5.5. Po zakończeniu pracy delikatnie zwolnij przedmiot, unikając gwałtownych ruchów.

#### **6. Konserwacja:**

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić narzędzie, zwracając uwagę na wszelkie uszkodzenia.

Nie używać w przypadku uszkodzeń wizualnych. Jeśli doszło do korozji, należy zastosować specjalne środki antykorozyjne.

Narzędzie należy regularnie czyścić po użyciu suchą szmatką.

Unikać wystawiania na działanie ciepła, bezpośredniej wilgoci i światła słonecznego.

W razie potrzeby nasmarować ruchome części, aby zapewnić płynne działanie.

#### **7. Przechowywanie i transport:**

7.1. Transportować narzędzie w indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego integralność.

7.2. Chronić narzędzie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Podczas przenoszenia lub transportu narzędzia z ostrymi częściami, części te muszą być zakryte.

7.4. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności. Nie zezwalać na pracę z produktem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa.

7.5. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.6. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

#### **8. Utylizacja:**

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту.  
Дотримуйтесь інструкції.**

271.240.330, 271.300.420, 272.330.421, 275.240.035,  
275.300.040, 277.175.025, 277.240.030, 277.300.040,  
272.240.331, 278.250.360- Переставні кліщі S&R.

**1. Призначення:**

Переставні кліщі S&R призначені для захоплення та утримання різних об'єктів, особливо труб та фітингів.

**2. Основні параметри інструменту:**

Переставні кліщі S&R рамкові 240x33мм (арт. 271.240.330).

-Довжина: 240 мм.

-Ширина розкриття: 33 мм.

-Матеріал: Cr-V сталь з порошковим покриттям.

Переставні кліщі S&R рамкові 300x42мм (арт. 271.300.420).

-Довжина: 300 мм.

-Ширина розкриття: 42 мм.

-Матеріал: Cr-V сталь з порошковим покриттям.

Переставні кліщі 300x33 мм з ПВХ рукоятками (арт. 272.330.421).

-Довжина: 300 мм.

-Ширина розкриття: 33 мм.

-Матеріал: Cr-V сталь, ПВХ рукоятки.

Переставні кліщі S&R швидкозажимні 240x35мм (арт. 275.240.035).

-Довжина: 240 мм.

-Ширина розкриття: 35 мм.

-Матеріал: Cr-V сталь, подвійні ПВХ рукоятки.

Переставні кліщі S&R швидкозажимні 300x40мм (арт. 275.300.040).

-Довжина: 300 мм.

-Ширина розкриття: 40 мм.

-Матеріал: Cr-V сталь, подвійні ПВХ рукоятки.

Переставні кліщі S&R 175x25 мм з кнопкою фіксації (арт. 277.175.025).

-Довжина: 175 мм.

-Ширина розкриття: 25 мм.

-Матеріал: Cr-V сталь, подвійні ПВХ рукоятки.

Переставні кліщі S&R 240x30 мм з кнопкою фіксації (арт. 277.240.030).

-Довжина: 240 мм.

-Ширина розкриття: 30 мм.

-Матеріал: Cr-V сталь, подвійні ПВХ рукоятки.

Переставні кліщі S&R 277300040 300x40 мм з кнопкою фіксації (арт. 277.300.040).

-Довжина: 300 мм.

-Ширина розкриття: 40 мм.

-Матеріал: Cr-V сталь, подвійні ПВХ рукоятки.

Переставні кліщі S&R рамкові 240x33мм з ПВХ рукоятками (арт. 272.240.331).

-Довжина: 240 мм.

-Ширина розкриття: 33 мм.

-Матеріал: Cr-V сталь, подвійні ПВХ рукоятки.

Переставні кліщі S&R 250x36 мм з ПВХ рукоятками (арт. 278.250.360).

-Довжина: 250 мм.

-Ширина розкриття: 36 мм.

-Матеріал: Cr-V сталь, подвійні ПВХ рукоятки.

**3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:**

УВАГА! Перед початком роботи уважно та до кінця вивчіть посібник з експлуатації при роботі з переставними кліщами.

3.1. Працюйте виключно з справним інструментом.

3.2. Тримайте робоче місце чистим, не допускайте загромождження сторонніми предметами. Подбайте про якісне освітлення робочого місця.

3.3. Дбайте про зручну робочу позу та рівновагу.

3.4. Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток або окуляри для обличчя, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Користуйтеся рукавицями для захисту рук від травматизації.

- 3.5. Працюйте не поспішаючи.
- 3.6. Не призначено для використання дітьми.
- 3.7. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.
- 3.8. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.
- 3.9. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними в несподіваних ситуаціях.
- 3.10. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.
- 3.11. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.
- 3.12. Переконайтеся, що кліщі надійно захоплюють об'єкт перед застосуванням сили.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

#### **4. Підготовка інструменту до використання:**

- 4.1. Огляньте кліщі на наявність пошкоджень і забруднень.
- 4.2. При необхідності очистіть інструмент.
- 4.3. Перевірте рухливість механізму і при необхідності змастіть його.
- 4.4. Відрегулюйте розкриття губок під розмір об'єкта.

#### **5. Використання:**

- 5.1. Виберіть потрібний розмір кліщів залежно від розміру об'єкта.
- 5.2. Налаштуйте ширину розкриття губок, використовуючи переставний механізм або кнопку фіксації.
- 5.3. Захопіть об'єкт кліщами, переконавшись, що вони надійно зафіксовані.
- 5.4. Застосуйте необхідну силу для виконання завдання.
- 5.5. Після завершення роботи акуратно звільніть об'єкт, уникаючи різких рухів.

#### **6. Догляд:**

Перед початком роботи слід ретельно оглянути інструмент, звертаючи увагу на наявність пошкоджень.

Не використовувати при візуальних пошкодженнях. Якщо виникла корозія, то необхідно обробити спеціальними протикорозійними засобами.

Регулярно очищуйте інструмент після роботи за допомогою сухої ганчірки.

Необхідно уникати впливу тепла, безпосереднього впливу вологи та сонячного проміння.

При необхідності змастіть рухомі частини для забезпечення гладкої роботи.

#### **7. Зберігання та транспортування:**

7.1. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2. Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3. Під час перенесення або перевезення інструменту з гострими частинами, ці частини повинні бути закритими.

7.4. Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.5. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.6. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

#### **8. Утилізація:**

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.